



Community
Story

Vilain petit chien

Author: Kanchan Bannerjee

Illustrator: Deepa Balsavar

Translator: Sak Untala

Level 1



Dans ma famille, nous sommes quatre. Je suis Chinku partout.



Je dois m'en occuper. C'est normal, je suis plus âgé que lui.



Parfois, Chinku est ailleurs. Alors, je dois surveiller la maison à sa place.



On partage tout. On travaille ensemble.



On joue ensemble.



On se fait gronder ensemble.



Lorsque Chinku est à l'école, j'aide Maman. J'empêche les corneilles de voler les papads.



Aujourd'hui, Chinku est mon professeur. Je vais enfin apprendre quelque chose de nouveau.



Je suis un bon chien. Je ne pourchasse jamais les chats.



Si tu es l'ami de Chinku, alors nous serons amis aussi.



Lis les phrases suivantes :

Parmi ces activités, lesquelles aimes-tu pratiquer ?

La danse.

La natation.

La corde à sauter.

Le dessin.



Le vélo.

L'escalade.

Parfois, on utilise l'expression « être fidèle comme un chien ». C'est parce qu'un chien ne quitte jamais son maître. S'il s'en éloigne trop ou se perd, un chien retrouve toujours le chemin de sa maison.



Story Attribution:

This story: Vilain petit chien is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Naughty Dog / ತುಂಟ ನಾಯಿ](#)', by [Uday Kumar](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Naughty Dog](#)', by [Kanchan Bannerjee](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Illustration Attributions:

Cover page: [Playful dog](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy holding up a drawing, dog sitting beside him](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children playing in an open ground](#) by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Dog trying to wake up a sleeping boy, cat peeping through the door](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy leaning on a dog and reading a book](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children playing cricket](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mother scolding a boy and his dog for breaking something](#) by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mother making rotis, crow driving away crows from papads](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy feeding a dog](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 10: [Boy handing over a cricket bat, dog watching cats](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 11: [Boy and a girl playing with a dog](#) by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Children and their hobbies](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl cycling, boy climbing](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Vilain petit chien

(French)

Si tu avais une queue, tu la remuerais après avoir lu cette histoire. Ce livre fait partie de la collection « Les animaux qui nous entourent », qui comporte quatre livres.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!